

Die Anhörung des Kindes im familienrechtlichen Verfahren

L'audition des enfants dans les procédures relatives au droit de la famille

Den Kindern eine Stimme geben

Donner une voix aux enfants

Suzanne Gilomen

Beauftragte für Kindesanhörungen am Gericht des
Seebezirkes

14. Oktober 2016

Das Gesetz

La loi

- Neues Scheidungsrecht ab 1.1.2000
- Anhörung der Kinder Art. 144 ZGB/298 ZPO
Mitspracherecht

- Le nouveau droit de divorce 1.1.2000
- Le droit de l'enfant à participer
Art. 144 CC / 298 CPC

!Alle einbinden !Intégrer les concernés

- Kultur am Gericht
 - Eltern sensibilisieren
 - Kinder persönlich motivieren
-
- Culture du tribunal
 - Sensibiliser les parents
 - Motiver personnellement les enfants

!Respekt und ernst nehmen

!Respect et prise au sérieux

- Recht des Kindes – keine Pflicht
- Information - Rolle präzisieren
- Keine Verantwortung für Entscheid

- Droit de l'enfant - pas d'obligation
- Informer - Préciser son rôle et sa participation
- Pas de responsabilités pour les décisions

!Bericht

!Rapport

-
- Interessen und Meinungen des Kindes wiedergeben
 - Persönliche Bemerkungen
 - Bericht an Richter, Eltern, Kinder ab dem 14. Altersjahr

 - Recueil de l'opinion de l'enfant
 - Remarques personnelles
 - Rapport au Juge, parents, à l'enfant à partir de 14 ans

Massnahmen

Mesures à prendre

- Werden im Kanton Freiburg Art. 144 ZGB / Art. 298 ZPO befolgt?
- Wird Weiterbildung besucht?
- Gibt es aussagekräftige Statistiken?

- Les art. 144 CC et 298 CPC sont-ils respectés dans le Canton de Fribourg?
- Les cours de formation continue sont-ils suivis?
- Existent-t-ils des statistiques concluantes?

Den Kindern eine Stimme geben *Donner une voix aux enfants.....*

Der Kindeswille ist
ein Bestandteil
des Kindeswohl!



La volonté de
l'enfant est un
élément du bien
de l'enfant!